

# DLFUAA

## Owners Manual

### Sizes 18K-60K

## TABLE OF CONTENTS

|                                     | PAGE |
|-------------------------------------|------|
| A NOTE ABOUT SAFETY .....           | 2    |
| GENERAL .....                       | 2    |
| ACCESSORIES .....                   | 3    |
| CONTROLS OPTIONS .....              | 4    |
| REMOTE CONTROLLER FUNCTIONS .....   | 4    |
| REMOTE SCREEN INDICATORS .....      | 5    |
| AUTO START .....                    | 6    |
| ENERGY SAVING RECOMMENDATIONS ..... | 6    |
| CARE AND MAINTENANCE .....          | 6    |
| TROUBLESHOOTING .....               | 8    |

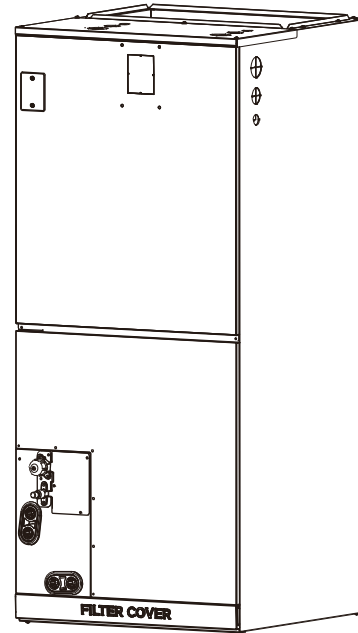


Fig. 1 — Air Handler

A220698

### NOTE TO EQUIPMENT OWNER:

Please read this Owner's Information Manual carefully before installing and using this appliance and keep this manual for future reference.

For your convenience, please record the model and serial numbers of your new equipment in the spaces provided. This information, along with the installation data and dealer contact information, will be helpful should your system require maintenance or service.

#### UNIT INFORMATION

Model # \_\_\_\_\_

Serial # \_\_\_\_\_

#### INSTALLATION INFORMATION

Date Installed \_\_\_\_\_

#### DEALERSHIP CONTACT INFORMATION

Company Name: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Phone Number: \_\_\_\_\_

Technician Name: \_\_\_\_\_

## A NOTE ABOUT SAFETY

Any time you see this symbol  in manuals, instructions and on the unit, be aware of the potential for personal injury. There are 3 levels of precaution:

1. **DANGER** identifies the most serious hazards which will result in severe personal injury or death.
2. **WARNING** signifies hazards that could result in personal injury or death.
3. **CAUTION** is used to identify unsafe practices which could result in minor personal injury or product and property damage.

**NOTE** is used to highlight suggestions which will result in enhanced installation, reliability, or operation.



## WARNING

### PERSONAL INJURY, DEATH AND / OR PROPERTY DAMAGE HAZARD

Failure to follow this warning could result in personal injury, death or property damage.

Improper installation, adjustment, alteration, service, maintenance, or use can cause explosion, fire, electrical shock, or other conditions which may cause personal injury or property damage. Consult a qualified installer, service agency, or your distributor or branch for information or assistance. The qualified installer or service agency must use factory-authorized kits or accessories when modifying this product.

Read and follow all instructions and warnings, including labels shipped with or attached to the unit before operating your new air conditioner.

## GENERAL

The Air Handler fan coil unit provides quiet, maximum comfort. In addition to cooling and/or heating, the Air Handler fan coil unit, matched with an outdoor condensing unit, filters and dehumidifies the air in the room to provide maximum comfort.

**IMPORTANT:** The Air Handler fan coil unit should be installed by authorized personnel only; using approved tubing and accessories. If technical assistance, service or repair is needed, contact the installer.

The Air Handler fan coil unit can be set up and operated from the remote control or the wired controller (both provided).

### Operating Modes:

The Air Handler fan coil unit has four operating modes:

- **FAN ONLY**
- **AUTO**
- **HEATING**
- **COOLING**

### FAN ONLY

In the **FAN ONLY** mode, the system filters and circulates the room air without changing the room air temperature.

### AUTO

In the **AUTO** mode, the system automatically cools or heats the room according to the user-selected set point.

**NOTE: AUTO mode is recommended for use on single zone applications only. Using AUTO changeover on multi-zone applications could set an indoor unit to STANDBY mode, indicated by two dashes (--) on the display, which turns the indoor unit off until all the indoor units are in the same mode; either COOLING or HEATING.**

**NOTE: HEATING is the system's priority mode. Simultaneous HEATING and COOLING is not allowed.**

### HEATING

In the **HEATING** mode, the system heats and filters the room air.

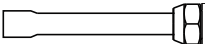
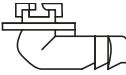
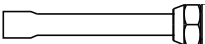
### COOLING

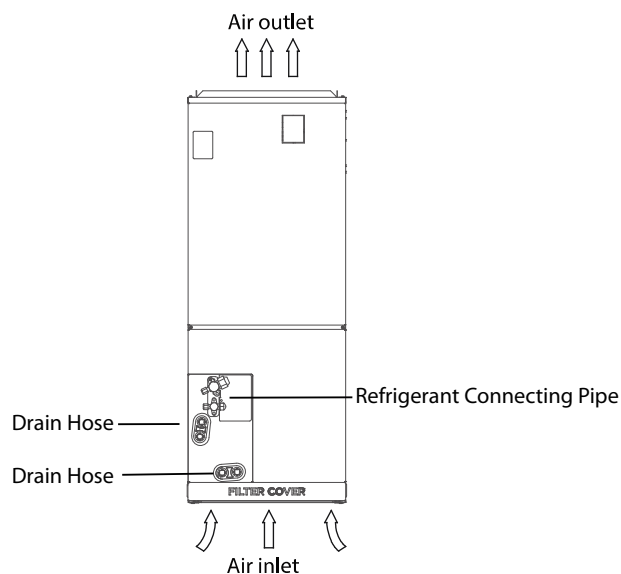
In the **COOLING** mode, the system cools, dries and filters the room air.

## ACCESSORIES

The system is shipped with the following accessories (see Table 1). Keep the owner's manual in a safe place and do not discard any accessories until the installation has been completed.

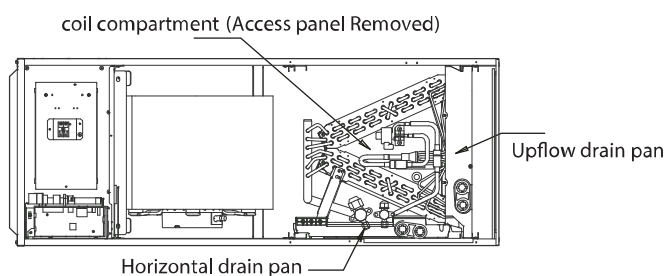
**Table 1 — Accessories**

| Name                                                               | Shape                                                                               | Quantity |
|--------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Owner's and Installation Manual                                    |    | 2        |
| Remote Controller                                                  |    | 1        |
| Batteries                                                          |    | 2        |
| Suction Line Flare to Weld Adapter<br>3/4" (18K-48K)<br>7/8" (60K) |    | 1        |
| Liquid Line Flare to Weld Adapter<br>3/8" (All Sizes)              |                                                                                     | 1        |
| Fasten Belt                                                        |   | 2        |
| Sponge                                                             |  | 4        |
| Flare Nut (18K-60K)                                                |  | 2        |
| <b>Accessories included with the outdoor unit</b>                  |                                                                                     |          |
| Drain Joint                                                        |  | 1        |
| Seal                                                               |  | 1        |
| Suction Line Flare to Weld Adapter<br>3/4" (18K-48K)<br>7/8" (60K) |  | 1        |
| Liquid Line Flare to Weld Adapter<br>3/8" (All Sizes)              |                                                                                     | 1        |
| Suction Line reducer                                               |  | 1        |



**Fig. 2 — Air Handler**

A220704



**Fig. 3 —Indoor Unit Representation**

A220705

## CONTROLS OPTIONS

The air handler fan coil unit can be controlled mainly through the following methods.

### 1. Wired controller (Not Included) - KSACN1001AAA

Non-polarity controller used to operate all functions. The wired controller is equipped with an infrared receiver and can be used in conjunction with the wireless controller.

### 2. Wireless controller (Included)

Hand-held wireless remote provides the same functionality as the wired controller and can be used independently or in conjunction with the wired controller.

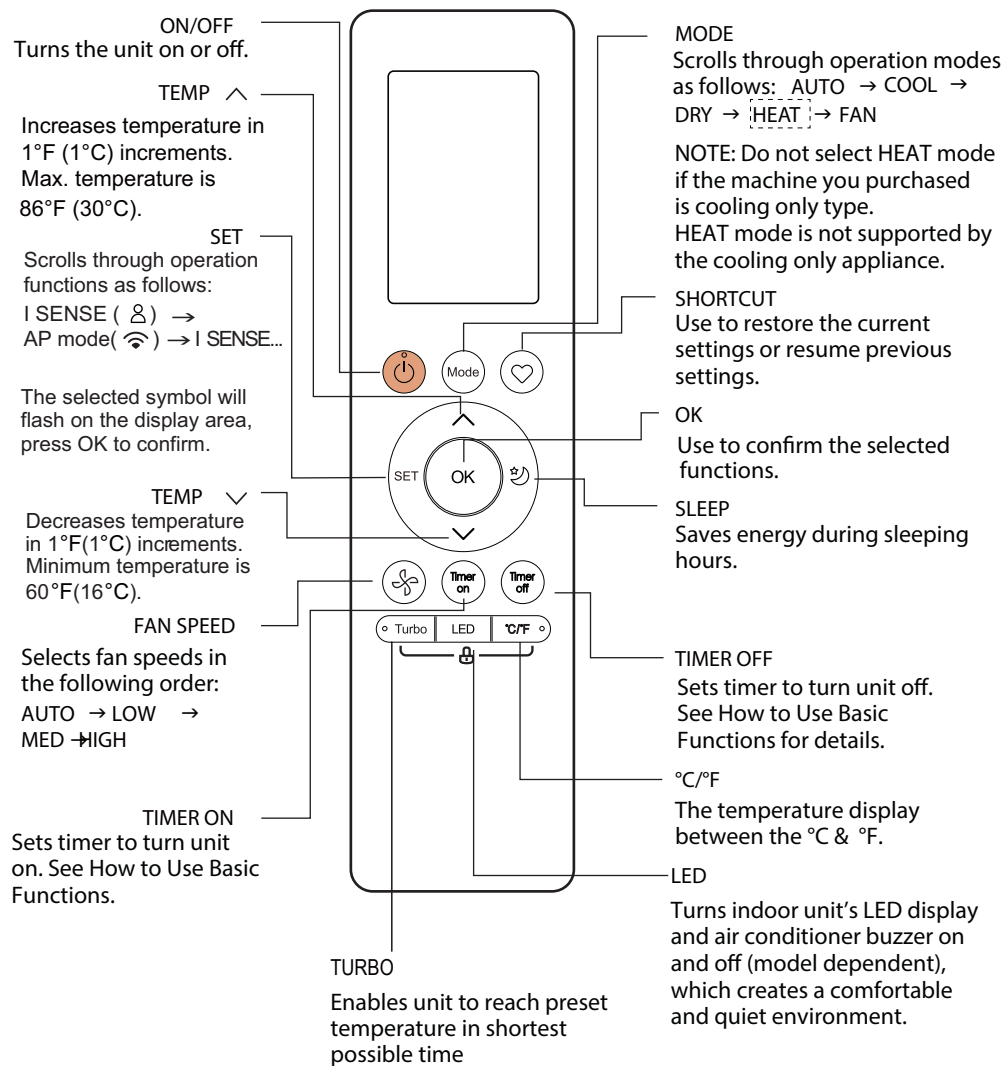
### 3. Third party heat pump thermostat (Not Included)

Allows the control of the air handler via the built-in 24V interface.

Refer to the installation manual for additional information.

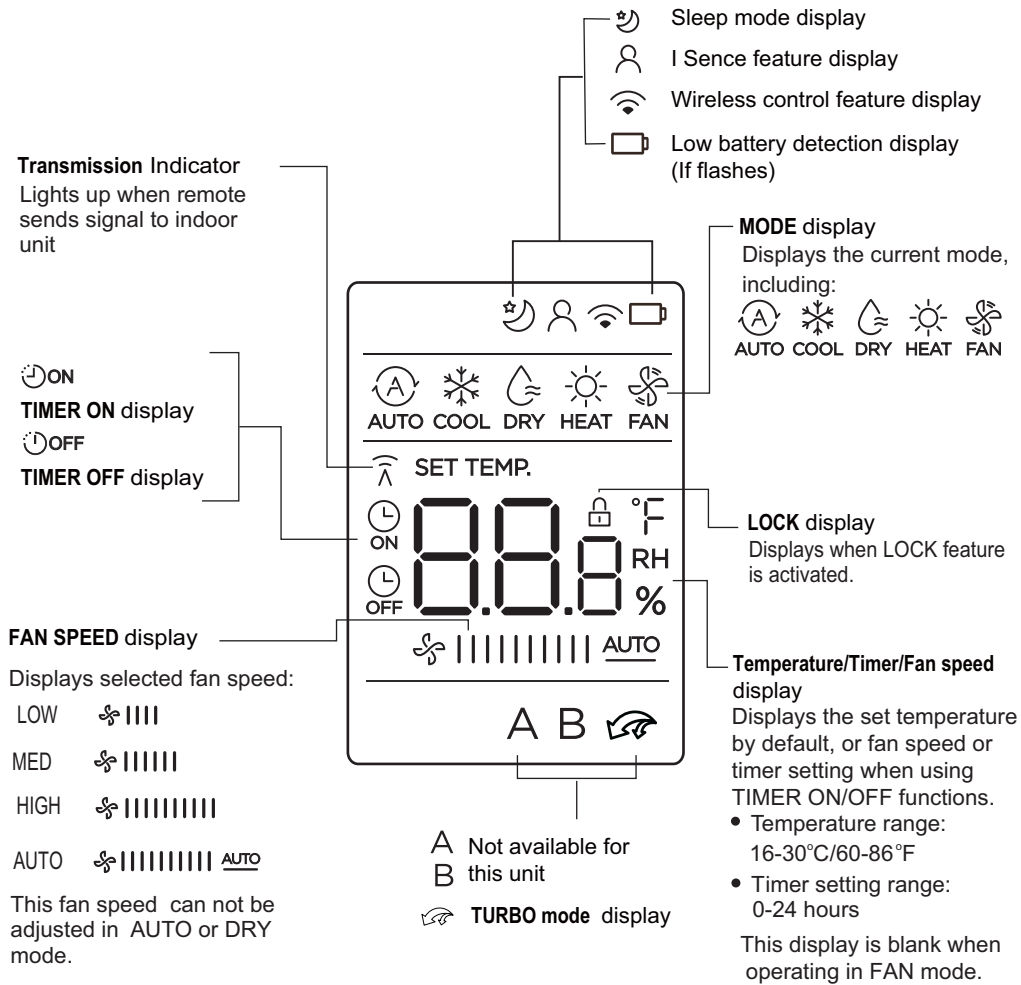
## REMOTE CONTROLLER FUNCTIONS

Review Figure 4 for a description of the remote controller functions.



**Fig. 4 —Remote Controller Functions**

## REMOTE SCREEN INDICATORS



**Fig. 5 — Remote Screen Indicators**

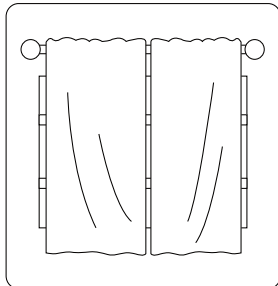
## AUTO START

If the power fails while the unit is operating, the unit stores the operating condition, and the unit automatically starts operating under those conditions once the power is restored.

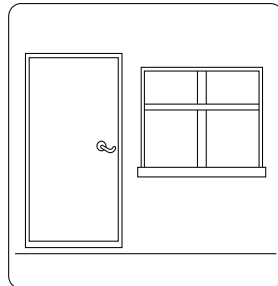
## ENERGY SAVING RECOMMENDATIONS

The following recommendations will add greater efficiency to the ductless system:

- **Select a comfortable thermostat setting and leave it at the selected setting. Avoid continually raising and lowering the setting.**
- **Keep the filter clean. Frequent cleaning may be necessary depending on the indoor air quality.**
- **Use drapes, curtains or shades to keep direct sunlight from heating the room on very hot days.**
- **Limit the unit's run time by using the TIMER function.**
- **Do not obstruct the air intake on the front panel.**
- **Turn on the air conditioning unit before the indoor air becomes too uncomfortable.**
- **DO NOT set the unit to excessive temperature levels.**
- **While cooling, close the curtains to avoid direct sunlight.**
- **Doors and windows should be kept closed to keep cool or warm air in the room.**
- **DO NOT place objects near the air inlet and outlet of the unit.**
- **Clean the air filter every two weeks.**
- **Adjust the louvers properly and avoid direct airflow.**



Closing curtains during heating also helps keep the heat in



Doors and windows should be kept closed

A220717

**Fig. 6 —Close curtains, doors and windows**

## CARE AND MAINTENANCE

### CLEANING YOUR INDOOR UNIT



### CAUTION

#### BEFORE CLEANING OR MAINTAINING THE UNIT

Always turn the unit off and disconnect its power supply before cleaning or maintaining the unit.

When removing filter, do not touch metal parts in the unit. The sharp metal edges can cut.

**DO NOT** use water to clean the inside of the indoor unit. This can destroy insulation and cause an electrical shock.

**DO NOT** expose the filter to direct sunlight when drying. This can shrink the filter.



### CAUTION

Any maintenance and cleaning of the outdoor unit should be performed by an authorized dealer or a licensed service provider.

Any unit repairs should be performed by an authorized dealer or a licensed service provider.

Contact an authorized service technician for repair or maintenance. Improper repair and maintenance may cause water leakage, electrical shock, or fire and may void your warranty.

**DO NOT** substitute a blown fuse with a higher or lower amperage rating fuse, as this may cause circuit damage or an electrical fire.

Ensure the drain hose is set up according to the instructions. Failure to do so may cause leakage and result in personal property damage, fire and electric shock.

Ensure all wires are connected properly. Failure to connect wires according to instructions can result in electrical shock or fire.



### CAUTION

#### MAINTAINING THE UNIT

Only use a soft, dry cloth to wipe the unit clean. If the unit is especially dirty, you can use a cloth soaked in warm water to wipe it clean.

**DO NOT** use chemicals or chemically treated cloths to clean the unit. **DO NOT** use benzene, paint thinner, polishing powder or other solvents to clean the unit. They can cause the plastic surface to crack or deform.

**DO NOT** use water hotter than 104°F (40°C) to clean the front panel. This can cause the panel to deform or become discolored.

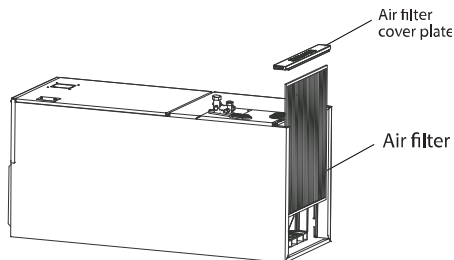
**DO NOT** wash the unit under running water. Doing so creates an electrical hazard. Clean the unit using a damp, lint-free cloth and neutral detergent. Dry the unit with a dry, lint-free cloth.

## CLEANING THE FILTER

The filter prevents dust and other particles from entering the indoor unit. Dust buildup can reduce the efficiency of the air conditioner. For optimum efficiency, clean the air filter every two weeks or more frequently if you reside in a dusty area. Replace the filter with a new one if the filter is heavily clogged and cannot be cleaned.

**NOTE: In households with animals, you may have to periodically wipe down the grille to prevent animal hair blocking the unit's airflow.**

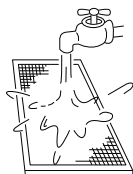
1. Remove the filter cover.
2. Remove the air filter.
3. Clean the air filter by vacuuming the surface or washing the filter in warm water with mild detergent.



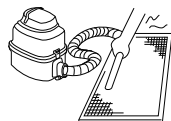
**Fig. 7 —Remove the air filter cover**

A220718

If using water, the inlet side should face down and away from the water stream.



If using a vacuum cleaner, the inlet side should face the vacuum.



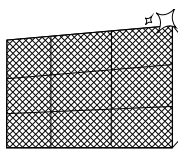
**Fig. 8 —Cleaning filter with water or vacuum**

A220719

## MAINTENANCE – LONG PERIODS OF NON-USE

If you plan not to use the air conditioner for an extended period of time, perform the following steps:

1. Clean all filters.



**Fig. 9 —Clean all filters**

A220720

2. Turn on the **FAN** function until the unit dries out completely.



**Fig. 10 —Turn on the FAN function**

A220722

3. Turn off the unit and disconnect the power.

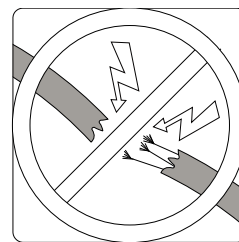


A220723

## Fig. 11 —Turn off the unit and disconnect the power MAINTENANCE - PRE-SEASON INSPECTION

After long periods of non-use, or before periods of frequent use, do the following:

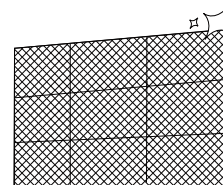
1. Check for damaged wires.



**Fig. 12 —Check for damaged wires**

A220724

2. Clean all filters



**Fig. 13 —Clean all filters**

A220720

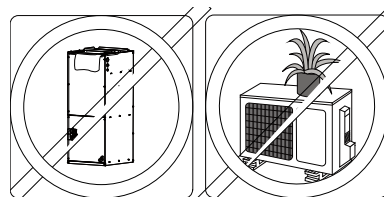
3. Check for leaks.



**Fig. 14 —Check for leaks**

A220721

4. Ensure nothing is blocking the air inlets and outlets.



**Fig. 15 —Remove obstacles blocking air inlets/outlets**

A220725

## TROUBLESHOOTING



### WARNING

#### SAFETY PRECAUTIONS

If any of the following conditions occur, turn off the unit immediately:

The power cord is damaged or abnormally warm.

You smell a burning odor.

The unit emits loud or abnormal sounds.

A power fuse blows or the circuit breaker frequently trips.

Water or other objects fall into or out of the unit.

**DO NOT** attempt to fix these issues yourself. Contact an authorized service provider immediately!

The issues in Table 2 are not malfunctions and in most cases do not require repairs.

**Table 2 — Common Issues**

| Issue                                                          | Possible Causes                                                                                                                                                                                                                            |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Unit does not turn on when user presses <b>ON/OFF</b>          | The unit has a 3-minute protection feature that prevents the unit from overloading. The unit cannot be restarted within three minutes after being turned off.                                                                              |
|                                                                | <b>COOLING</b> and <b>HEATING</b> models: If the Operation light and <b>PRE-DEF</b> (Pre-heating/ Defrost) indicators are illuminated, the outdoor temperature is too cold and the unit's anti-cold wind is activated to defrost the unit. |
|                                                                | In the <b>COOLING</b> -only models: If the " <b>Fan Only</b> " indicator is illuminated, the outdoor temperature is too cold and the unit's anti-freeze protection activates to defrost the unit.                                          |
| The unit changes from <b>COOL/HEAT</b> mode to <b>FAN</b> mode | The unit may change its setting to prevent frost from forming on the unit. Once the temperature increases, the unit starts operating in the previously selected mode again.                                                                |
|                                                                | The set temperature has been reached, at which point the unit turns off the compressor. The unit continues operating when the temperature fluctuates again.                                                                                |
| The indoor unit emits white mist                               | In humid regions, a large temperature difference between the room's air and the conditioned air can cause white mist.                                                                                                                      |
| Both the indoor and outdoor units emit white mist              | When the unit restarts in the <b>HEAT</b> mode (after defrosting), white mist may be emitted due to moisture generated from the defrosting process.                                                                                        |
| The indoor unit makes noises                                   | A squeaking sound is heard when the system is <b>OFF</b> or in the <b>COOL</b> mode. The noise is also heard when the drain pump (optional) is operating.                                                                                  |
|                                                                | A squeaking sound may occur after running the unit in the <b>HEAT</b> mode due to expansion and contraction of the unit's plastic parts.                                                                                                   |
| Both the indoor unit and outdoor unit make noises              | Low hissing sound during operation: This is normal and is caused by refrigerant gas flowing through both the indoor and outdoor units.                                                                                                     |
|                                                                | Low hissing sound when the system starts, has just stopped running, or is defrosting. This noise is normal and is caused by the refrigerant gas stopping or changing direction.                                                            |
|                                                                | <b>Squeaking sound:</b> Normal expansion and contraction of plastic and metal parts caused by temperature changes during operation can cause squeaking noises.                                                                             |
| The outdoor unit makes noises                                  | The unit makes different sounds based on the current operating mode.                                                                                                                                                                       |
| Dust emits from either the indoor or outdoor unit              | The unit may accumulate dust after extended periods of non-use. Dust can emit when the unit is turned on. This can be mitigated by covering the unit during long periods of inactivity.                                                    |
| The unit emits a bad odor                                      | The unit may absorb odors from the environment (such as furniture, cooking, cigarettes, etc.) which will emit during operations.                                                                                                           |
|                                                                | The unit's filters have become moldy and should be cleaned.                                                                                                                                                                                |
| The outdoor unit fan does not operate                          | During operation, the fan speed is controlled to optimize product operation.                                                                                                                                                               |

**NOTE:** If an issue persists, contact a local dealer or your nearest customer service center. Provide them with a detailed description of the unit's malfunction as well as the unit's model number.

## TROUBLESHOOTING (CONT)

When issues occur, please review the following common issues in Table 3 prior to contacting a service company.

**Table 3 — Troubleshooting Tips**

| Problem                              | Possible Causes                                                                    | Solution                                                                             |
|--------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| Poor Cooling Performance             | Temperature setting may be higher than the ambient room temperature                | Lower the temperature setting                                                        |
|                                      | The heat exchanger on the indoor or outdoor unit is dirty                          | Clean the affected heat exchanger                                                    |
|                                      | The air filter is dirty                                                            | Remove the filter and clean it according to instructions                             |
|                                      | The air inlet or outlet of either unit is blocked.                                 | Turn the unit to remove the obstruction and turn it back on                          |
|                                      | Doors and windows are open                                                         | Ensure that all doors and windows are closed while operating the unit                |
|                                      | Excessive heat is generated by sunlight                                            | Close windows and curtains during periods of high heat or bright sunshine            |
|                                      | There are too many heat sources in the room (people, computers, electronics, etc.) | Reduce the amount of heat sources                                                    |
|                                      | Low refrigerant due to leak or long-term use                                       | Check for leaks, re-seal if necessary and top off the refrigerant                    |
| The unit is not working              | Power failure                                                                      | Wait for the power to be restored                                                    |
|                                      | The power is turned off                                                            | Turn on the power                                                                    |
|                                      | The fuse is burned out                                                             | Replace the fuse                                                                     |
|                                      | The unit's 3-minute protection has been activated                                  | Wait three minutes after restarting the unit                                         |
|                                      | Timer is activated                                                                 | Turn timer off                                                                       |
| The unit starts and stops frequently | There is too much or too little refrigerant in the system                          | Check for leaks and recharge the system with refrigerant                             |
|                                      | Incompressible gas or moisture has entered the system                              | Evacuate and recharge the system with refrigerant                                    |
|                                      | System circuit is blocked                                                          | Determine which circuit is blocked and replace the malfunctioning piece of equipment |
|                                      | The compressor is broken                                                           | Replace the compressor                                                               |
|                                      | The voltage is too high or too low                                                 | Install a manostat to regulate the voltage                                           |
| Poor heating performance             | The outdoor temperature is extremely low                                           | Use an auxiliary heating device                                                      |
|                                      | Cold air is entering through doors and windows                                     | Ensure that all doors and windows are closed during use                              |
|                                      | Low refrigerant due to leak or long-term use                                       | Check for leaks, re-seal if necessary and top off refrigerant                        |



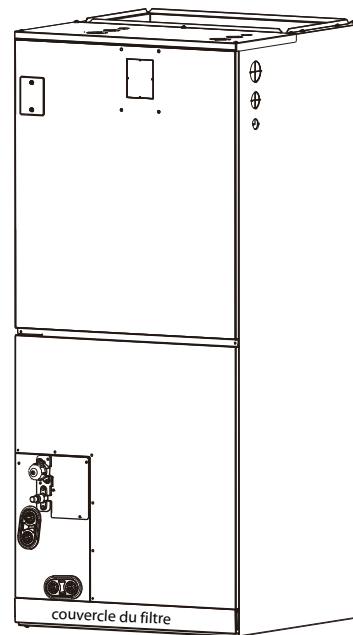
# DLFUAA

Système d'unité de régulateur d'air sans conduits

Manuel d'utilisation - Capacité 18 K à 60 K

## TABLE DES MATIÈRES

|                                                 | PAGE |
|-------------------------------------------------|------|
| À PROPOS DE LA SÉCURITÉ .....                   | 2    |
| GÉNÉRAL .....                                   | 2    |
| ACCESSOIRES .....                               | 3    |
| OPTIONS DE COMMANDE .....                       | 4    |
| FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE .....              | 4    |
| INDICATEURS DE L'ÉCRAN DE LA TÉLÉCOMMANDE ..... | 5    |
| DÉMARRAGE AUTOMATIQUE .....                     | 6    |
| RECOMMANDATIONS POUR L'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE ..... | 6    |
| ENTRETIEN ET MAINTENANCE .....                  | 6    |
| DÉPANNAGE .....                                 | 8    |



A220698

Fig.1 – Régulateur d'air

### REMARQUE POUR LE PROPRIÉTAIRE DE L'ÉQUIPEMENT :

Veuillez lire attentivement ce guide d'utilisation avant d'installer et d'utiliser l'appareil et conservez ce manuel pour référence future. Pour plus de commodité, veuillez noter les numéros de modèle et de série de votre nouvel équipement dans les espaces prévus à cette fin. Ces informations, ainsi que les données d'installation et les coordonnées du concessionnaire, seront utiles si votre système requiert un entretien ou un service.

#### INFORMATION SUR L'APPAREIL

Numéro de modèle \_\_\_\_\_

Numéro de série \_\_\_\_\_

#### INFORMATION D'INSTALLATION

Date d'installation \_\_\_\_\_

#### COORDONNÉES DU DISTRIBUTEUR

Nom de l'entreprise : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

Nom du technicien : \_\_\_\_\_

## À PROPOS DE LA SÉCURITÉ

Chaque fois que vous voyez le symbole  dans les manuels, dans les instructions et sur l'appareil, cela signifie qu'il y a un risque de blessures. Il existe trois niveaux de précaution :

1. Le mot **DANGER** indique les plus graves dangers qui provoqueront des blessures graves ou la mort.
2. Le mot **AVERTISSEMENT** indique un danger qui pourrait entraîner des blessures corporelles ou la mort.
3. Le mot **ATTENTION** est utilisé pour identifier des pratiques dangereuses pouvant entraîner des blessures superficielles ou des dommages matériels.

Le mot **REMARQUE** met en évidence des suggestions qui permettront d'améliorer l'installation, la fiabilité ou le fonctionnement.

### **AVERTISSEMENT**

#### **RISQUE DE BLESSURES OU DE MORT OU DE DÉGÂTS MATÉRIELS**

Le non-respect de cet avertissement pourrait provoquer des dommages matériels ou causer des blessures graves, voire la mort.

Une mauvaise installation, de mauvais réglages, des modifications inappropriées, un mauvais entretien, une réparation hasardeuse ou une mauvaise utilisation peuvent provoquer une explosion, un incendie, une électrocution ou d'autres conditions pouvant causer des blessures ou des dommages matériels. Contactez un installateur qualifié, un atelier de réparation, le distributeur ou la succursale pour obtenir des informations ou de l'aide. L'installateur qualifié ou l'entreprise de service doit impérativement utiliser des trousseaux et des accessoires autorisés par l'usine pour réaliser une modification sur le produit. Avant d'utiliser votre nouveau climatiseur, lisez et respectez toutes les instructions et les avertissements, y compris les étiquettes attachées au module ou expédiées avec celui-ci.

## GÉNÉRAL

Le ventilo-convecteur régulateur d'air procure un confort silencieux et optimal. En plus des fonctions de climatisation et de chauffage, le ventilo-convecteur régulateur d'air, associé à un appareil de condensation extérieur, filtre et déshumidifie l'air d'une pièce pour offrir un confort optimal.

**IMPORTANT** : Le ventilo-convecteur régulateur d'air doit seulement être installé par du personnel autorisé, au moyen de tuyaux et d'accessoires approuvés. Si vous avez besoin d'une assistance technique, d'un entretien ou de réparations, communiquez avec l'installateur.

Le ventilo-convecteur régulateur d'air peut être configuré et géré à partir de télécommandes avec et sans fil (les deux sont fournies).

#### **Modes de fonctionnement :**

Le ventilo-convecteur régulateur d'air offre quatre modes de fonctionnement :

- **FAN ONLY (VENTILATION SEULEMENT)**
- **AUTO**
- **HEATING (CHAUFFAGE)**
- **COOLING (CLIMATISATION)**

#### **VENTILATION SEULEMENT**

En mode **FAN ONLY [VENTILATION SEULEMENT]**, le système filtre et fait circuler l'air de la pièce sans en changer la température.

#### **AUTO**

En mode **AUTO**, le système refroidit ou réchauffe automatiquement la pièce en fonction du point de consigne sélectionné par l'utilisateur.

**REMARQUE** : Il est recommandé d'utiliser le mode **AUTO** uniquement dans les applications monozones. L'utilisation du mode de basculement **AUTO** dans les applications multizones pourrait mettre un module intérieur en mode **STANDBY (VEILLE)**, indiqué par deux tirets (--) sur l'affichage, ce qui l'éteint jusqu'à ce que tous les modules intérieurs soient au même mode, **COOLING (CLIMATISATION)** ou **HEATING (CHAUFFAGE)**.

**REMARQUE** : Le mode **HEATING (CHAUFFAGE)** est le mode prioritaire du système. Les modes **HEATING (CHAUFFAGE)** et **COOLING (CLIMATISATION)** ne peuvent pas fonctionner simultanément.

#### **HEATING (CHAUFFAGE)**

En mode **HEATING (CHAUFFAGE)**, le système réchauffe et filtre l'air de la pièce.

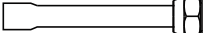
#### **CLIMATISATION**

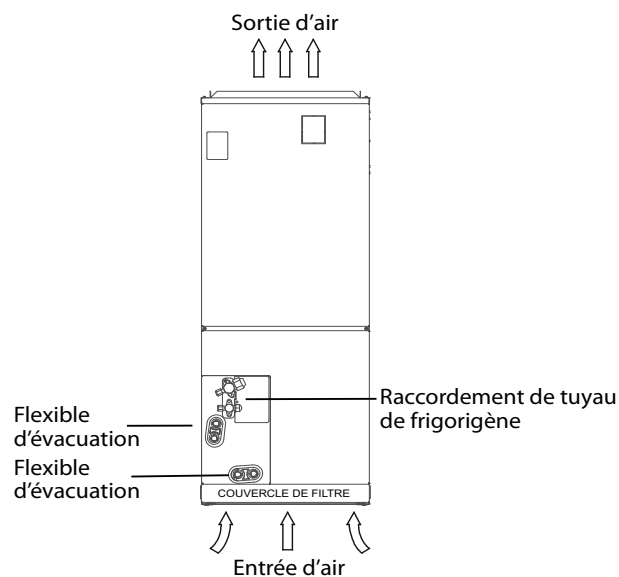
En mode **COOLING (CLIMATISATION)**, le système refroidit, déshumidifie et filtre l'air de la pièce.

## ACCESSOIRES

Le système est livré avec les accessoires qui suivent (voir le tableau 1).  
Conservez le manuel d'utilisation dans un endroit sûr et ne jetez aucun accessoire tant que l'installation n'est pas terminée.

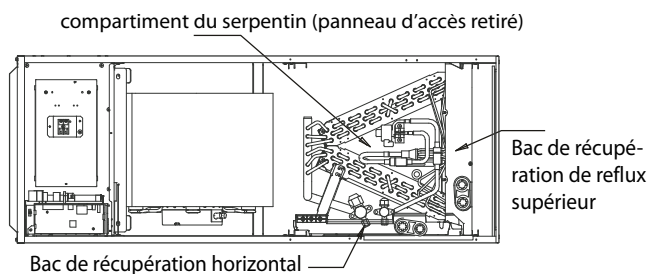
**Tableau 1 – Accessoires**

| Nom                                                                                                                        | Forme                                                                               | Quantité |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| Manuel d'utilisation et d'installation                                                                                     |    | 2        |
| Télécommande                                                                                                               |    | 1        |
| Piles                                                                                                                      |    | 2        |
| Raccord à sertir de conduite d'aspiration à l'adaptateur de soudure<br>19 mm (3/4 po)<br>(18K-48K)<br>22 mm (7/8 po) (60K) |    | 1        |
| Raccord à sertir de conduite de liquide à l'adaptateur de soudure<br>35 mm (3/8 po)<br>(toutes tailles)                    |                                                                                     | 1        |
| Courroie de fixation                                                                                                       |  | 2        |
| Éponge                                                                                                                     |  | 4        |
| Écrou évasé (18K-60K)                                                                                                      |  | 2        |
| <b>Accessoires compris avec l'unité extérieure</b>                                                                         |                                                                                     |          |
| Raccord de flexible d'évacuation                                                                                           |  | 1        |
| Joint étanche                                                                                                              |  | 1        |
| Raccord à sertir de conduite d'aspiration à l'adaptateur de soudure<br>19 mm (3/4 po)<br>(18K-48K)<br>22 mm (7/8 po) (60K) |  | 1        |
| Raccord à sertir de conduite de liquide à l'adaptateur de soudure<br>35 mm (3/8 po)<br>(toutes tailles)                    |                                                                                     | 1        |
| Réducteur de conduite d'aspiration                                                                                         |  | 1        |



A220704FR

**Fig.2 – Régulateur d'air**



A220705FR

**Fig.3 –Représentation de l'appareil intérieur**

## OPTIONS DE COMMANDE

Le ventilo-convecteur régulateur d'air peut être contrôlé principalement par les méthodes suivantes.

### 1. Télécommande avec fil (non comprise) – KSACN1001AAA

Télécommande de non-polarité utilisée pour exploiter toutes les fonctions. La télécommande avec fil est équipée d'un récepteur infrarouge et peut être utilisée avec la télécommande sans fil.

### 2. Télécommande sans fil (incluse)

La télécommande sans fil portable offre le même fonctionnement que la télécommande avec fil et peut être utilisée avec celle-ci ou de manière autonome.

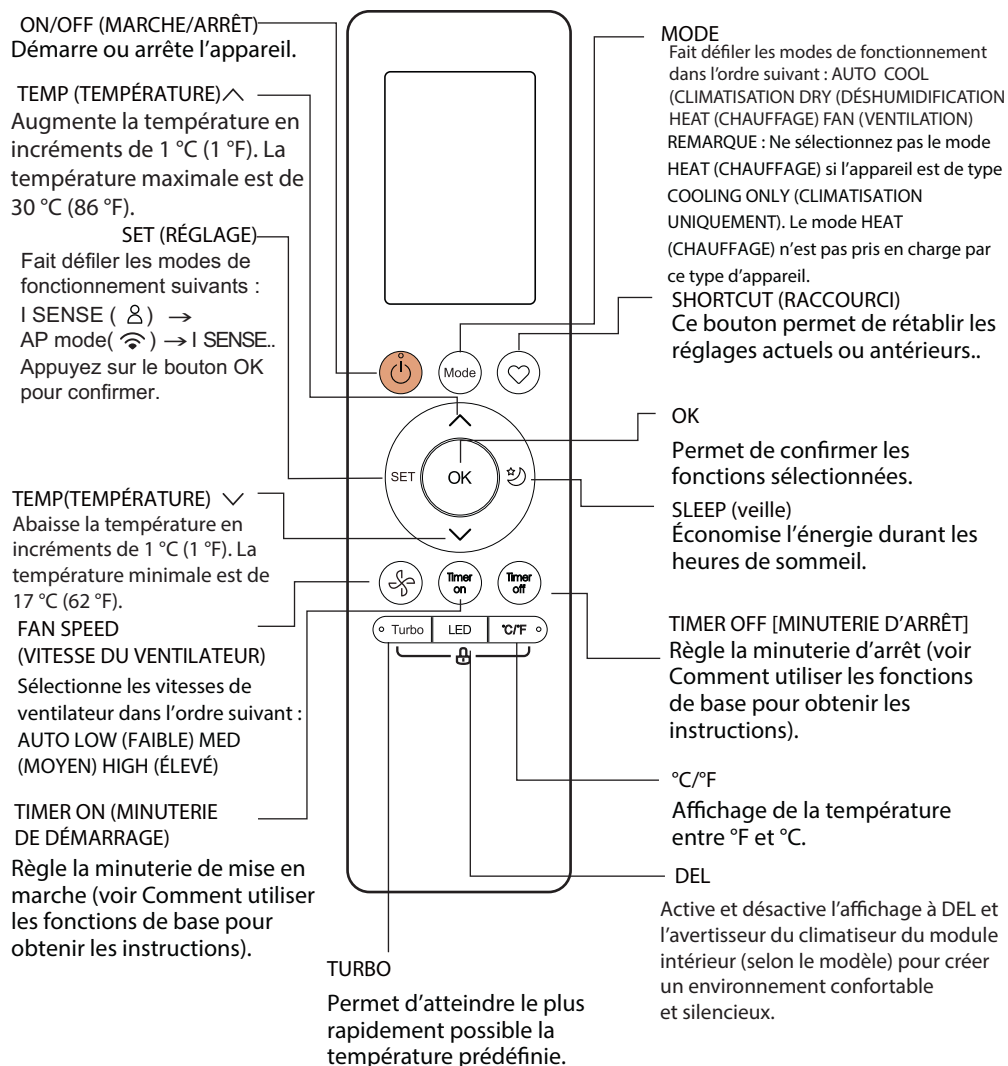
### 3. Thermostat de thermopompe tiers (non inclus)

Permet le contrôle du régulateur d'air au moyen de l'interface 24 V intégrée.

Consultez le manuel d'installation pour obtenir de plus amples renseignements.

## FONCTIONS DE LA TÉLÉCOMMANDE

Consultez la figure 4 pour une description des fonctions de la télécommande à distance.



**Fig.4 –Fonctions de la télécommande**

## INDICATEURS DE L'ÉCRAN DE LA TÉLÉCOMMANDE

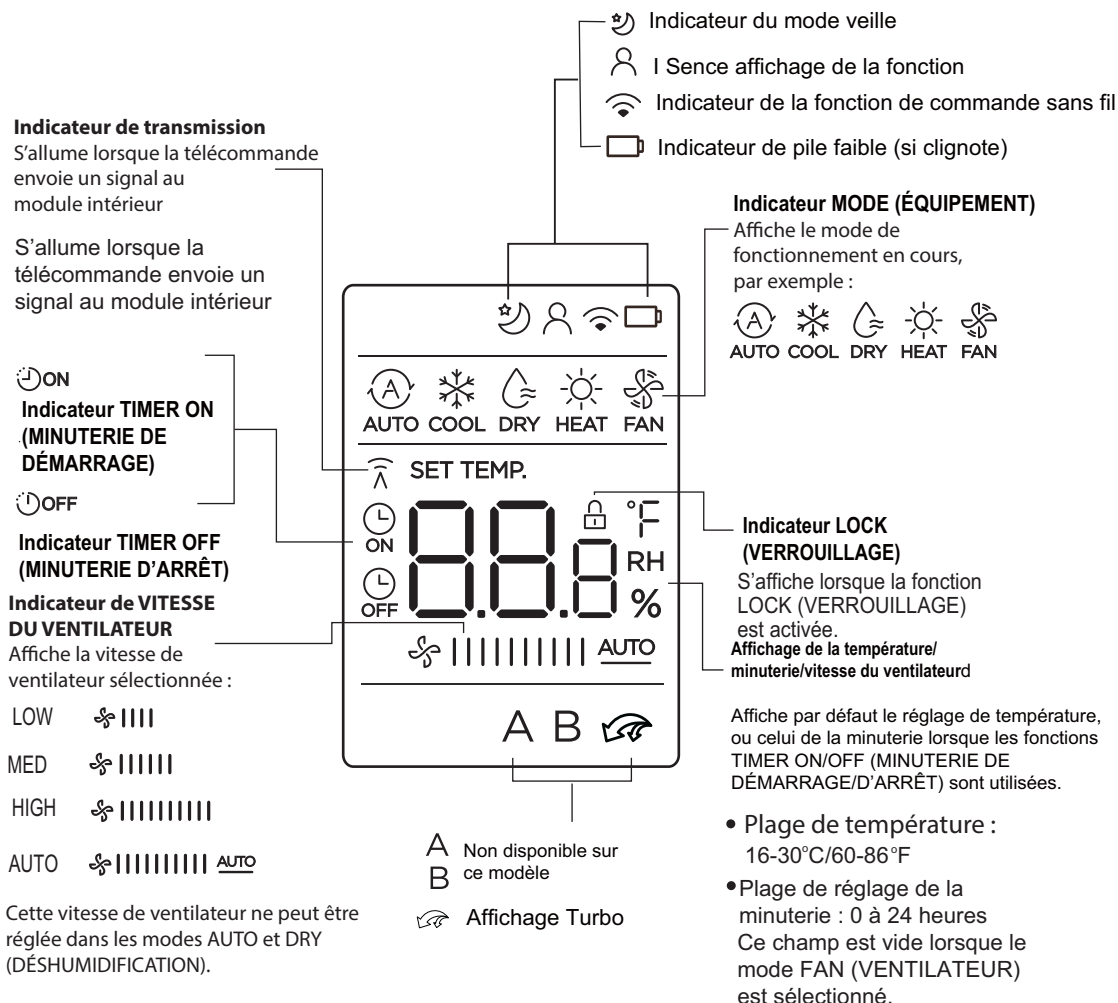


Fig.5 – Indicateurs de l'écran de la télécommande

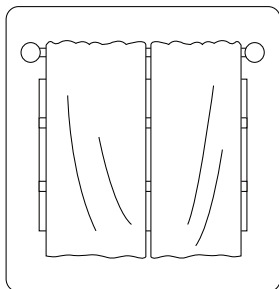
## DÉMARRAGE AUTOMATIQUE

Si une panne de courant se produit pendant le fonctionnement de l'appareil, celui-ci mémorise l'état de fonctionnement et démarre automatiquement avec les mêmes réglages lorsque l'alimentation est rétablie.

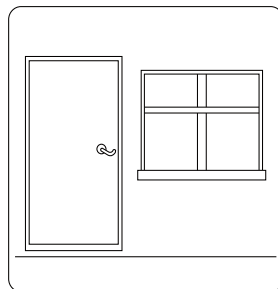
## RECOMMANDATIONS POUR L'ÉCONOMIE D'ÉNERGIE

Les recommandations suivantes amélioreront l'efficacité du système sans conduit :

- Sélectionnez un réglage confortable sur le thermostat et laissez-le au réglage choisi. Évitez de hausser ou de baisser le réglage tout le temps.
- Gardez le filtre propre. Des nettoyages fréquents peuvent être nécessaires en selon la qualité de l'air intérieur.
- Utilisez des doubles rideaux, des rideaux ou des stores pour empêcher que la lumière du soleil réchauffe la pièce par temps très chaud.
- Limitez les heures de fonctionnement à l'aide de la fonction TIMER (MINUTERIE).
- N'obstruez pas l'entrée d'air du panneau avant.
- Mettez la climatisation en marche avant que l'air intérieur devienne trop inconfortable.
- NE PAS régler l'appareil à des températures excessives.
- Pendant la climatisation, fermez les rideaux pour éviter la lumière directe du soleil.
- Essayez de conserver les portes et fenêtres fermées pour conserver l'air frais ou chaud dans la pièce.
- NE PAS placer d'objets à proximité de l'entrée et de la sortie d'air de l'appareil.
- Nettoyez le filtre à air toutes les deux semaines.
- Réglez les volets correctement pour éviter un flux d'air direct.



La fermeture des rideaux pendant le chauffage aide aussi à garder la chaleur à l'intérieur



Les portes et les fenêtres doivent être fermées

A220717

**Fig.6 –Fermez les rideaux, portes et fenêtres**

## ENTRETIEN ET MAINTENANCE

### NETTOYAGE DU MODULE INTÉRIEUR



### ATTENTION

#### AVANT DE NETTOYER OU D'ENTREtenir LE MODULE

Éteignez toujours le module et débranchez son alimentation avant de le nettoyer ou de procéder à son entretien.

Lors du retrait du filtre, ne touchez pas les pièces métalliques dans l'appareil. Les arêtes métalliques peuvent être tranchantes.

**NE PAS** utiliser d'eau pour nettoyer l'intérieur du module intérieur. Cela peut abîmer l'isolation et provoquer une électrocution.

**NE PAS** exposer le filtre en plein soleil pour le sécher. Le filtre risque de rétrécir au séchage.



### ATTENTION

Tout entretien ou nettoyage du module extérieur doit être effectué par un distributeur agréé ou un technicien de service titulaire d'une licence.

Toute réparation d'un module doit être effectuée par un détaillant autorisé ou un technicien de service agréé.

Communiquez avec un technicien d'entretien agréé pour la réparation ou l'entretien. Une réparation ou un entretien inapproprié peut causer des fuites d'eau, des électrocutions ou un incendie, et peut invalider votre garantie.

**NE PAS** remplacer un fusible brûlé par un fusible d'ampérage supérieur ou inférieur, car cela peut causer des dommages au circuit ou un incendie.

Assurez-vous que le flexible d'évacuation est placé conformément aux instructions. Tout manquement peut causer des fuites et provoquer des dommages, un incendie et une électrocution.

Assurez-vous que tous les fils sont correctement branchés. Toute erreur de raccordement des fils en conformité avec les instructions peut causer une électrocution ou un incendie.



### ATTENTION

#### ENTRETIEN DU MODULE

Utilisez seulement un chiffon doux et sec pour essuyer l'appareil. Si l'appareil est très sale, utilisez un chiffon imbibé d'eau tiède pour le nettoyer.

**NE PAS** utiliser de produits chimiques ni de lingettes imprégnées de produits chimiques pour nettoyer l'appareil. **NE PAS** utiliser de benzène, de diluant pour peinture, de poudre à récurer ni d'autres solvants pour nettoyer l'appareil. Ces produits peuvent fissurer ou déformer le revêtement en plastique.

**NE PAS** utiliser d'eau à plus de 40 °C (104 °F) pour nettoyer le panneau avant. Cela peut causer une déformation ou une décoloration du panneau.

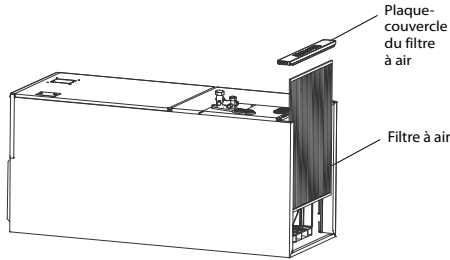
**NE PAS** laver l'appareil sous de l'eau courante. Cela entraîne un risque électrique. Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide non pelucheux et d'un détergent neutre. Séchez l'appareil à l'aide d'un chiffon sec et non pelucheux.

## NETTOYAGE DU FILTRE

Le filtre empêche la poussière et d'autres particules de pénétrer dans le module intérieur. La formation d'amas de poussière réduit l'efficacité du climatiseur. Pour favoriser un rendement maximum, nettoyez le filtre à air toutes les deux semaines ou encore plus fréquemment si vous vivez dans une région poussiéreuse. Si le filtre est trop encrassé pour être nettoyé, remplacez-le par un filtre neuf.

**REMARQUE : Dans les foyers qui abritent des animaux de compagnie, vous devez périodiquement nettoyer la grille pour empêcher les poils d'animaux de bloquer le flux d'air.**

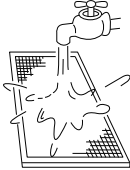
1. Retirez le couvercle du filtre.
2. Retirez le filtre à air.
3. Nettoyez le filtre à air en utilisant un aspirateur sur sa surface ou en le lavant à l'eau tiède avec un détergent doux.



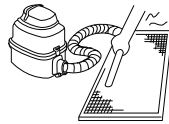
A220718FR

**Fig.7 –Retirez le couvercle du filtre à air**

Si vous utilisez un jet d'eau, le côté de l'entrée doit être orienté vers le bas et à l'écart du jet d'eau.



Si vous utilisez un aspirateur, le côté de l'entrée doit faire face à l'aspirateur.



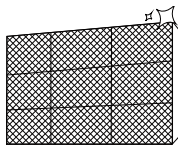
A220719

**Fig.8 –Nettoyage du filtre à l'eau ou avec un aspirateur**

## ENTRETIEN – APRÈS UNE LONGUE PÉRIODE DE NON-UTILISATION

Si vous envisagez de ne pas utiliser le climatiseur pendant une longue période, procédez comme suit :

1. Nettoyez tous les filtres.



A220720

**Fig.9 –Nettoyez tous les filtres**

2. Activez la fonction **VENTILATION** jusqu'à ce que l'appareil s'assèche complètement.



A220722

**Fig.10 –Allumez la fonction FAN (VENTILATEUR)**

3. Éteignez l'appareil et débranchez son alimentation.



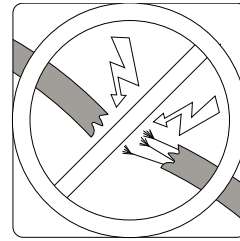
A220723

**Fig.11 –Éteignez l'appareil et coupez son alimentation**

## ENTRETIEN – INSPECTION PRÉSAISON

Après un arrêt prolongé ou avant les périodes d'utilisation fréquente, procédez comme suit :

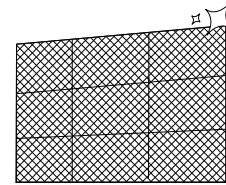
1. Vérifiez si des câbles sont endommagés.



A220724

**Fig.12 –Vérifiez si des câbles sont endommagés**

2. Nettoyez tous les filtres



A220720

**Fig.13 –Nettoyez tous les filtres**

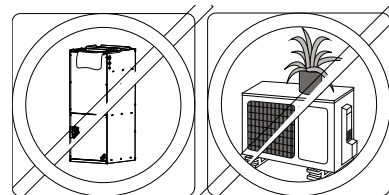
3. Vérifiez s'il y a des fuites.



A220721

**Fig.14 –Vérifiez s'il y a des fuites**

4. Vérifiez que rien ne bloque les entrées et les sorties d'air.



A220725

**Fig.15 –Ôtez tous les obstacles qui bloquent les entrées et sorties d'air**

# DÉPANNAGE



## AVERTISSEMENT

### PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Si la moindre des situations suivantes se produit, éteignez immédiatement l'appareil :

Le câble d'alimentation est endommagé ou anormalement chaud.

Vous sentez une odeur de brûlé.

Le module émet des bruits sourds ou anormaux.

Un fusible d'alimentation saute ou le disjoncteur se déclenche fréquemment.

De l'eau ou tout autre objet tombe dans ou hors de l'appareil.

**NE PAS** essayer de régler ces problèmes vous-même.

Communiquez immédiatement avec un technicien de service agréé!

Les problèmes figurant dans le tableau 2 ne sont pas considérés comme des défaillances et, dans la plupart des cas, ne requièrent pas de réparation.

**Tableau 2 – Problèmes courants**

| Problème                                                                                                            | Causes possibles                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| L'appareil ne démarre pas lorsque l'utilisateur appuie sur le bouton <b>ON/OFF (MARCHE/ARRÊT)</b>                   | L'appareil utilise un circuit de protection de 3 minutes qui évite la surcharge du module. L'appareil ne peut pas être redémarré dans les trois minutes qui suivent son arrêt.                                                                                                                         |
|                                                                                                                     | Modèles à <b>CHAUFFAGE</b> et <b>CLIMATISATION</b> : Si le témoin de fonctionnement et l'indicateur <b>PRE-DEF</b> (préchauffage/dégivrage) sont allumés, la température extérieure est trop basse et la fonction anti-air froid est activée afin de dégivrer l'appareil.                              |
|                                                                                                                     | Dans les modèles de <b>CLIMATISATION</b> uniquement : Si l'indicateur <b>VENTILATION SEULEMENT</b> est allumé, la température extérieure est trop basse et la fonction de protection contre le gel est activée afin de dégivrer l'appareil.                                                            |
| L'appareil quitte le mode <b>COOL/HEAT (CLIMATISATION/CHAUFFAGE)</b> pour passer au mode <b>FAN (VENTILATION)</b> . | L'appareil peut changer de mode pour éviter la formation de givre sur le serpentin. Lorsque la température augmente, l'appareil reprend le mode de fonctionnement préalablement sélectionné.                                                                                                           |
|                                                                                                                     | La température de consigne est atteinte et le compresseur de l'appareil s'arrête. L'appareil reprend son fonctionnement selon la demande de réglage de température.                                                                                                                                    |
| Le module intérieur dégage une brume blanche                                                                        | Dans les régions humides, l'écart important de température entre l'air de la pièce et l'air conditionné peut causer la formation d'une brume blanche.                                                                                                                                                  |
| L'appareil extérieur et le module intérieur dégagent tous deux une brume blanche.                                   | Lorsque l'appareil redémarre en mode <b>CHAUFFAGE</b> après un cycle de dégivrage, il peut dégager une brume blanche causée par l'humidité générée durant le processus de dégivrage.                                                                                                                   |
| Le module intérieur est bruyant.                                                                                    | Un bruit de grincement peut survenir lorsque le système est <b>ARRÊTÉ</b> ou fonctionne en mode <b>CLIMATISATION</b> . Le bruit se fait également entendre lorsque la pompe d'évacuation (en option) fonctionne.                                                                                       |
|                                                                                                                     | Un bruit de grincement peut survenir après avoir sélectionné le mode <b>CHAUFFAGE</b> en raison de l'expansion et de la contraction des pièces en plastique du module.                                                                                                                                 |
| L'appareil extérieur et le module intérieur sont tous deux bruyants.                                                | Faible bruit de sifflement entendu pendant le fonctionnement de l'appareil : Ce bruit normal est causé par la circulation du frigorigène dans l'appareil extérieur et le module intérieur.                                                                                                             |
|                                                                                                                     | Faible bruit de sifflement entendu au démarrage du système, juste après son arrêt ou durant le dégivrage. Ce bruit normal est causé par la circulation du frigorigène qui est arrêtée ou qui change de direction.                                                                                      |
|                                                                                                                     | <b>Bruit de grincement</b> : bruit normal causé par l'expansion et la contraction des pièces en plastique ou en métal en raison du changement de température.                                                                                                                                          |
| L'appareil extérieur est bruyant                                                                                    | L'appareil produit différents bruits selon le mode de fonctionnement utilisé.                                                                                                                                                                                                                          |
| De la poussière s'échappe du module intérieur ou de l'appareil extérieur.                                           | Le module peut accumuler de la poussière après des périodes de non-utilisation prolongées. L'appareil peut dégager de la poussière lorsqu'il est mis en fonctionnement. Ce problème peut être évité en plaçant une housse de protection sur l'appareil durant les longues périodes de non-utilisation. |
| L'appareil dégage une mauvaise odeur.                                                                               | Il est possible que l'appareil absorbe des odeurs nauséabondes de l'environnement pouvant provenir des meubles, de la cuisson ou de la fumée de cigarette, lesquelles se répandent dans l'air durant le fonctionnement.                                                                                |
|                                                                                                                     | Les filtres de l'appareil présentent des moisissures et doivent être nettoyés.                                                                                                                                                                                                                         |
| Le ventilateur de l'appareil extérieur ne fonctionne pas.                                                           | Durant le fonctionnement de l'appareil, la vitesse du ventilateur est régulée pour optimiser le confort.                                                                                                                                                                                               |

**REMARQUE : Si le problème persiste, contactez un revendeur local ou le centre de service à la clientèle. Donnez une description détaillée de l'anomalie ainsi que le numéro de modèle de l'appareil.**

## DÉPANNAGE (SUITE)

Si des problèmes apparaissent, veuillez consulter les problèmes courants dans le tableau 3 avant de faire appel à une entreprise d'entretien.

**Tableau 3 – Conseils de dépannage**

| Problème                                   | Causes possibles                                                                                     | Solution                                                                                                                |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Climatisation peu efficace.                | Le réglage de température peut être supérieur à la température ambiante de la pièce.                 | Abaissez le réglage de la température.                                                                                  |
|                                            | L'échangeur thermique du module extérieur ou intérieur est encrassé.                                 | Nettoyer l'échangeur thermique concerné.                                                                                |
|                                            | Le filtre à air est encrassé                                                                         | Ôtez le filtre et nettoyez-le selon les instructions.                                                                   |
|                                            | L'entrée ou la sortie d'air d'un des modules est bloquée.                                            | Mettez l'appareil hors tension, retirez l'obstruction, puis redémarrez l'appareil.                                      |
|                                            | Les portes et les fenêtres sont ouvertes.                                                            | Vérifiez que les toutes les portes et fenêtres sont fermées pendant le fonctionnement de l'appareil.                    |
|                                            | La lumière du soleil génère une chaleur excessive.                                                   | Fermez les fenêtres et les rideaux durant les périodes de grandes chaleurs ou de soleil vif.                            |
|                                            | La pièce comporte trop de sources de chaleur (personnes, ordinateurs, appareils électroniques, etc.) | Réduisez le nombre de sources de chaleur                                                                                |
|                                            | Faible quantité de frigorigène en raison d'une fuite ou d'une utilisation à long terme.              | Vérifiez s'il y a des fuites, appliquez à nouveau du produit d'étanchéité au besoin et faites l'appoint de frigorigène  |
| Le module ne fonctionne pas.               | Panne d'alimentation                                                                                 | Attendez que le courant revienne.                                                                                       |
|                                            | L'alimentation est coupée                                                                            | Rétablissez l'alimentation.                                                                                             |
|                                            | Le fusible est brûlé                                                                                 | Remplacez le fusible                                                                                                    |
|                                            | La fonction de protection de 3 minutes de l'appareil a été activée                                   | Patiencez trois minutes après le redémarrage de l'appareil.                                                             |
|                                            | La minuterie est activée.                                                                            | Arrêtez la minuterie.                                                                                                   |
| Le module démarre et s'arrête fréquemment. | Il y a trop ou trop peu de frigorigène dans le système                                               | Vérifiez s'il y a des fuites et faites l'appoint de frigorigène                                                         |
|                                            | Un gaz incompressible ou de l'humidité est entré dans le système                                     | Vidangez puis recharge le système en frigorigène.                                                                       |
|                                            | Un circuit du système est bouché.                                                                    | Déterminez quel est le circuit bloqué et remplacez la pièce défectueuse.                                                |
|                                            | Le compresseur est défectueux                                                                        | Remplacez le compresseur.                                                                                               |
|                                            | La tension est trop élevée ou trop faible                                                            | Installez un pressostat pour réguler la tension.                                                                        |
| Chauffage peu efficace                     | La température extérieure est extrêmement basse                                                      | Utilisez un appareil de chauffage auxiliaire.                                                                           |
|                                            | De l'air froid pénètre par les portes et les fenêtres.                                               | Assurez-vous que toutes les portes et fenêtres sont fermées pendant l'utilisation                                       |
|                                            | Faible quantité de frigorigène en raison d'une fuite ou d'une utilisation à long terme.              | Vérifiez s'il y a des fuites, appliquez à nouveau du produit d'étanchéité au besoin et faites l'appoint de frigorigène. |

